

LEASE CONTRACT (Free Contract)

عقد إيجار (حرية التعاقد)

٦٥٥٤

By and between the undersigned:

- Baabda Invest ٣٢٢١ SAL registered in the Beirut Commercial Register under number /٢٠٥٨٧١١/ represented by Lawyer Wadiah Haddad by virtue of Minutes of the Board of Directors Meeting held on ٢٣/٤/٢٠٢٠, electing domicile at the Ground Floor, Building Lot /٣٢٢١/ Baabda, Presidential Palace Highway, Baabda.

hereinafter referred to as the: "Lessor"

- Italian Agency for Development and cooperation in Lebanon and Syria Section of the Italian Embassy in Beirut Represented by its Director Mrs. Donatella Procesi electing domicile for everything related to this contract in 2nd Floor Kettaneh Building, Presidential Palace Highway, Baabda.

hereinafter referred to as the: "Lessee"

Introduction:

Whereas the Lessor owns the plot number /٣٢٢١/ Baabda real estate district,

Whereas the Lessee proposed to rent the South half of the first floor of the plot number ٣٢٢١/Baabda, determined in the attached map (doc. No. ١) and the Lessor agreed to this offer in accordance with the terms and conditions of this contract.

Therefore,

It has been agreed by mutual consent between the parties on the following:

Article ١:

The above introduction and the attached documents shall be considered an integral part of this Contract.

فيما بين الموقعين أدناه:

36749 83

- شركة بعبدا انفست ٣٢٢١ ش.م.ل، المسجلة في السجل التجاري في بعبدا برقم /٢٠٥٨٧١١/، ممثلة بالمحامي وديع حداد بموجب محضر إجتماع مجلس إدارة تاريخ ٢٣/٤/٢٠٢٠، المتخذة محل إقامة في الطابق الأرضي من البناء القائم على العقار رقم /٣٢٢١/ بعبدا، جادة القصر الجمهوري، بعبدا.

المسماة فيما يلي: "المؤجر"

- الوكالة الإيطالية للتعاون والتنمية في لبنان وسوريا قسم من سفارة إيطاليا في بيروت الممثلة بمديرتها السيدة دوناتلا بروشيزي المتخذة محل إقامة مختار لغاية تنفيذ هذا العقد في الطابق الثاني - بناية كتنه - جادة القصر الجمهوري - بعبدا.

المسماة فيما يلي: "المستأجر"

ولما كان المؤجر يملك كلاً من العقار رقم ٣٢٢١ من المنطقة بعبدا العفريتية،

ولما كان المستأجر قد عرض عرضاً يستأجر النصف الجنوبي من الطابق الأول من البناء المشيد على العقار رقم ٣٢٢١ بعبدا وفق الخريطة المرفقة صورتها ربطاً (مستند رقم ١) ووافق المؤجر على هذا العرض وفقاً لشروط ومندرجات هذا العقد.

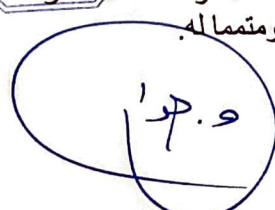
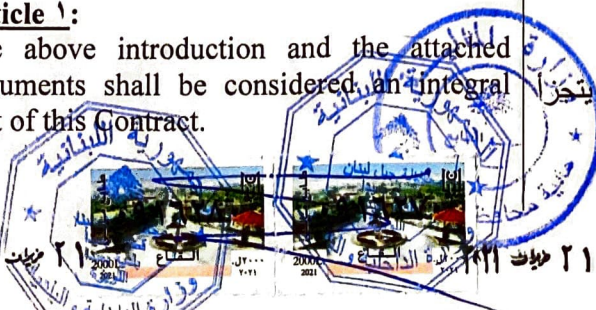
٢١ طيات ٢٠٢١

لذلك،

فقد تم الإتفاق بالرضى والقبول المتبادلين بين الفريقين على ما يلي:

المادة الأولى:

تعتبر المقدمة أعلاه والمستندات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد ومتمم له.



المادة الثانية:

Article ٢:

٢,١ The Lessor hereby leases to the lessee which agrees the lot determined in the attached map (doc. No.١) of the building erected on the plot ٣٢٢١ of Baabda real estate district located in the first floor of the said building.

٢,١ أجر المؤجر من المستأجر الذي قبل الاستئجار القسم المشار اليه في الخريطة المرفقة ربطاً من البناء المشيد على العقار رقم ٣٢٢١ من منطقة بعيدا العقارية والكائن في الطابق الأول من البناء المذكور.

٢,٢ The lessor undertakes to deliver the premises to the lessee on ١/٥/٢٠٢١.

٢,٢ تعهد المؤجر بتسليم المأجور للمستأجر بتاريخ ٢٠٢١/٥/١.

Article ٣:

المادة الثالثة:

٣,١ The Parties fixed the lease duration to three years starting on ١/٥/٢٠٢١ and ending automatically on ٣٠/٤/٢٠٢٤.

٣,١ حدد الفريقان مدة الإيجار بثلاث (٣) سنوات تسري إبتداء من ٢٠٢١/٥/١ وتنتهي حكماً بتاريخ ٢٠٢٤/٤/٣٠.

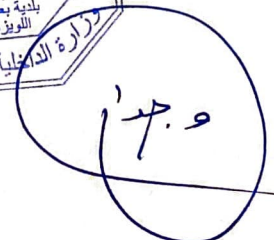
٣,٢ The contract is renewable for an additional term by parties prior written consent on the same conditions except for the rent that shall be agreed upon by the parties in writing afterwards, provided that the increase shall not exceed ١٠%.

٣,٢ إن هذا العقد قابل للتجديد لمدة اضافية برضى الفريقين الخطي المسبق بنفس الشروط باستثناء بدل الإيجار الذي يتفق عليه خطياً بين الفريقين فيما بعد على أن لا تتعدى الزيادة ١٠%.

٣,٣ The Lessee will be entitled to terminate the present agreement, at any time, before the expiration of the initial term or any of the subsequent renewal periods, in case of breakup of diplomatic ties between Italy and Lebanon, or in the event that the lessee was forced to move its offices to any other Lebanese area for security reasons or in any other emergency event, forthwith by giving one month notice to the Lessor. In such cases, the Lessor shall pay back to the Lessee any amount of rent that the latter would have paid for the remaining rental period after the elapse of the said one month notice. The assessment of the event and/or considerations that justifies the move from the premises is entirely at the lessee discretion.

٣,٣ يكون للمستأجر حق إنهاء العقد الحاضر في أي وقت كان قبل انقضاء المدة الأصلية للإجارة أو المدد المجددة وذلك في حال قطع العلاقات الدبلوماسية بين إيطاليا ولبنان أو في حال اضطر المستأجر إلى نقل مكاتبه إلى أي مكان آخر في لبنان لأسباب أمنية أو لأية أسباب وظروف طارئة أخرى على أن يشعر المؤجر بذلك فوراً قبل شهر واحد من سريان مفعول إنهاء العقد، وفي هذه الحالات فإن المؤجر يتعهد بإعادة بدل الإيجار إلى المستأجر عن الفترة المتبقية أي عن الفترة اللاحقة لانقضاء مدة الشهر المذكورة. يعود تقدير الظرف و/أو الاعتبارات التي تحتم نقل المكاتب إلى استئساب المستأجر.

٢١ نون ٢٠٢١



Article 4:

٤,١ The parties fixed the annual rent for an amount of /١٧,٠٠٠/ (seventeen thousand) Euros in addition to the annual common expenses amounting to /٣,٠٠٠/ (three thousand) Euros to be settled to the lessor only in Euros and by a Bank Transfer from outside Lebanon (FRESH MONEY) upon invoices as detailed:

٤,٢ /٨,٥٠٠/ (eight thousand five hundred) Euros as rental fees to be paid in advance every six months and for six months from ١/٥/٢٠٢١.

٤,٣ /١,٥٠٠/ (one thousand five hundred) Euros as common expenses to be paid in advance every six months and for six months from ١/٥/٢٠٢١.

The invoices should be headed to "Development Cooperation Section of the Embassy of Italy – AICS".

٤,٤ The Rent aforementioned in Clause ٤,١ includes generator, Lebanese State electricity invoices, water expenses, including ٢ parking spaces in the second basement according to the map attached.

٤,٥ The Lessee undertakes to pay all sidewalk and sewages expenses. Since as Embassy, Lessee is exempt from municipality taxes due on the premises for the whole duration of the lease agreement, and the Lessor shall bear all taxes imposed by law on the owner.

٤,٦ The Lessee will settle the telephone expenses according to the bills delivered by the State telephone company OGERO.

Article ٥:

٥,١ The Lessor undertakes to secure security services and Lessor authorizes Lessee to put guards and receptionists to its service at the Premises location floor or in the main reception at the building entrance.

٥,٢ The Lessor secures a specific place for smokers and Lessee is entitled to use the place dedicated for food at the top of the

٤,١ حدد الفريقان بدل الإيجار السنوي بمبلغ قدره /١٧,٠٠٠/ (سبعة عشر ألف) يورو بالإضافة الى المصاريف المشتركة السنوية والبالغة قيمتها /٣,٠٠٠/ (ثلاثة آلاف) يورو، يدفع من المستأجر للمؤجر حصرا باليورو وبموجب حوالة مصرفية من خارج لبنان (FRESH MONEY) ومقابل فواتير كما هو محدد فيما يلي:

٤,٢ مبلغ وقدره /٨,٥٠٠/ (ثمانية آلاف وخمسمائة) يورو كبدلات إيجار تدفع مسبقا كل ستة أشهر وعن ستة أشهر ابتداء من ١/٥/٢٠٢١.

٤,٣ مبلغ وقدره /١,٥٠٠/ (ألف وخمسمائة) يورو كمصاريف مشتركة تدفع مسبقا كل ستة أشهر وعن ستة أشهر ابتداء من ١/٥/٢٠٢١.

يقتضي إصدار الفواتير باسم "قسم التعاون للتطوير في سفارة إيطاليا – AICS"

٤,٤ إن بدل الإيجار المشار إليه في المادة ٤,١ اعلاه يتضمن بدل النفقات المشتركة، بدل نفقات رسوم كهرباء الدولة اللبنانية ومولد الكهرباء ونفقات المياه بالإضافة إلى موقفي (٢) سيارة في الطابق السفلي الثاني وفق الخريطة المرفقة ربطا.

٤,٥ يتحمل المستأجر كامل رسوم الأرصفة والمخاريز المتوجبة على المأجور طيلة مدة عقد الإيجار، كون المستأجر سفارة معفاة من الرسوم البلدية ويفرضها القانون على عاتق المالك.

٤,٦ المستأجر نفقات الهاتف بموجب الفواتير الواردة عن شركة الهاتف للدولة أو جيرو.

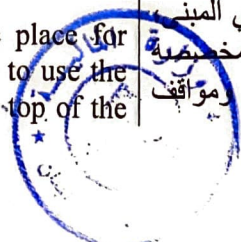
المادة الخامسة:

٥,١ يتعهد المؤجر بتأمين خدمات الحراسة كما يجيز المؤجر للمستأجر أن يضع حراس أو موظفين استقبال تابعين له في الطابق حيث يقع المأجور أو في منطقة الاستقبال الأساسية الموجودة في مدخل البناء.

٥,٢ يؤمن المؤجر منطقة محددة للمدخنين في المبنى كما يحق للمستأجر استعمال المنطقة المخصصة للطعام في الطابق العلوي من البناء، ومواقف



١٥



building and visitors parking without exclusivity.

٥,٣٢% of the rent premises shall be used for the employees of Madad / EU Project

Article ٦:

٦,١ The usage of the premises is strictly and by parties consent restricted as office for the lessee which refrains from using the premises for any other purpose.

٦,٢ The Lessee shall not transfer the premises nor sub lease it or authorize any physical person or legal entity to use the premises or any part of it Subject to the termination of the present Agreement on its liability.

٦,٣ The Lessee is entitled to install a banner provided it procures any requested permit from the competent authorities and such obligation is and remains on lessee sole liability and lessor shall not undertake any liability in this respect, present or future, and the Lessor has in accordance with its discretionary authority the right to fix the location and form of the banner.

٦,٤ The Lessee is entitled to bring equipment or additional furniture to the premises, to carry out decoration works and enter movables, but refrains from carrying out any significant modifications to the premises before getting Lessor's prior express written consent. And Lessee is entitled to remove the movables it brought to the premises during its use except those which removal leads to the loss of the premises.

٦,٥ It is prohibited for Lessee in any case to put within the premises weights, machinery, equipment or equipment in the hack that may damage the durability of the building or put an electric generator, or enter any inflammable or explosive materials.

٦,٦ The Lessee shall be liable for his acts and work, and acts of its employees and any other person present in the premises, and

الزوار بطريقة غير حصرية.

٥,٣ سوف يتم استعمال ٢٠% من المساحة المؤجرة لموظفي مشروع مداد (الاتحاد الأوروبي)

المادة السادسة:

٦,١ حددت وجهة استعمال المأجور، حصراً وباتفاق الفريقين، بمكتب للمستأجر ويتعهد هذا الأخير بعدم استعمال المأجور لغير هذا الغرض.

٦,٢ لا يجوز للمستأجر أن يتفرغ عن المأجور، ولا أن يؤجره من الباطن أو يسمح لأي شخص طبيعي أو معنوي باستعمال المأجور أو أي قسم منه تحت طائلة فسخ العقد الحاضر على مسؤوليته.

٦,٣ يحق للمستأجر وضع أرمّة له شرط حصوله على أي ترخيص مطلوب لذلك من قِبَل السلطات المختصة ويبقى موجب الحصول على هكذا ترخيص على عاتق المستأجر وحده ولا يتحمل المؤجر أية مسؤولية أو تبعة يمكن أن تنجم عن هذا الموضوع حاضراً أم مستقبلاً. ويكون للفريق الأول وحده الحق القرار وفق سلطته الاستثنائية فيما خص تحديد مكان وكتيبة وضع هذه الأرمّة.

٦,٤ يحق للمستأجر إدخال تجهيزات أو أثاث إضافي منقول للمأجور، ويحق له القيام بأعمال الديكور وإدخال المنقولات المتحركة ولا يحق له أن يجري أية تعديلات أساسية على المأجور إلا بعد الحصول على إذن خطي صريح من المؤجر. ويبقى من حق المستأجر إخراج جميع المنقولات التي يكون قد أدخلها الى المأجور أثناء استعماله له وفق وجهة الاستعمال المحددة أعلاه ولا يحق للمستأجر نزع التجهيزات التي يؤدي نزعها الى هلاك المأجور.

٦,٥ لا يحق للمستأجر في أي حال من الأحوال، أن يضع في المأجور أثقالاً أو آلات أو معدات أو تجهيزات يمكن لها أن تضرر بمقتضى البناء أو أن يضع مولداً كهربائياً، أو أن يدخل الى المأجور أية مواد ملتهبة أو متفجرة.

٦,٦ يكون المستأجر مسؤولاً عن أعماله وعن أعمال موظفيه وعن أعمال كل شخص آخر متواجد بشكل مستمر او مؤقت في المأجور، وبالتالي عن جميع الأضرار التي تحصل في المأجور نتيجة



١٥

٥. ح. ر.

therefore for all damages incurred in the premises as a result of any error, negligence or misuse by him or any of the said persons. The Lessee shall be solely responsible for all consequences of its occupancy which is the subject of the present contract. Lessee discharges Lessor and holds it harmless from and against any claim, lawsuit, requests whatsoever related to Lessee's activity and occupation of the premises.

أي خطأ أو إهمال أو سوء استعمال من قبله أو من أي الأشخاص المذكورين. ويكون الفريق الثاني المسؤول الوحيد عن جميع التبعات عن إشغاله المأجور موضوع العقد الحاضر، وبيرئ ذمة الفريق الأول منذ الآن من كل مطالبة، دعوى، شكوى مهما كانت متعلقة بنشاط الفريق الثاني وإشغاله المأجور.

٦,٧ The Lessee undertakes to carry out all ordinary maintenance repairs works needed to keep the premises in good conditions for the whole duration of the lease.

٦,٧ ويتعهد المستأجر بالقيام بجميع أعمال الصيانة والتصلیحات اللازمة لابقاء المأجور بحالة جيدة طيلة مدة الاجارة.

٦,٨ The Lessee shall take care of the premises and notify Lessor without delay of any works that require its intervention or supervision to carry out urgent repairs or when it discovers defaults or infringement of the lessor's rights.

٦,٨ على المستأجر ان يعتني بالمأجور عناية الاب الصالح وان يبلغ المؤجر فوراً وبدون ابطاء عن جميع الاعمال التي قد تستوجب تدخله أو اشرافه لاجراء الاصلاحات المستعجلة أو عند اكتشاف عيوب أو حصول اعتداء على المأجور أو على حقوق المؤجر.

٦,٩ The Lessee undertakes to an insurance policy contract for the premises against fire and accidents during a maximum period of the lease of the premises and to deliver to the Lessor copy to be used if needed, subject to the termination of the Agreement on Lessee's sole liability.

٦,٩ يتعهد المستأجر بإجراء عقد تأمين على المأجور ضد الحرائق والحوادث خلال مدة أقصاها تاريخ استلام المأجور ولمصلحة الفريق الأول واعطاء الفريق الأول نسخة عنه يعمل به عند الاقتضاء وذلك تحت طائلة فسخ العقد على مسؤولية الفريق الثاني وحده.

Article ٧:

المادة السابعة:

٧,١ The Lessor guarantees to the Lessee the use and occupancy of the premises quietly for the whole duration of the present Agreement and Lessor prevents any material or legal interference, resulting from the act of the Lessor or of any other party with a relation to the Lease.

٧,١ يضمن المؤجر استعمال وإشغال المستأجر للمأجور بصورة هادئة ويمنع المؤجر أي تعرض مادي أو قانوني قد يتعرض له المستأجر ناشيء عن فعل المؤجر الشخصي أو عن فعل شخص ثالث له علاقة بالمؤجر من أي نوع كان.

٧,٢ The Lessor declares that it procured all needed approvals to sign the present Agreement and that there are no commitments or restrictions whatsoever relating to the premises and affecting its use.

٧,٢ يصرح المؤجر بأنه قد استحصل على كافة الموافقات اللازمة التي تؤهله توقيع هذا العقد وبأنه ليس هناك أي تعهدات أو قيود من أي نوع كان تطل المأجور وتؤثر على استعمال المستأجر له.

٧,٣ Lessor undertakes:

- to secure the good and effective operating for the whole lease duration of water

٧,٣ يتعهد المؤجر بأن :
• يؤمن طيلة مدة الإيجار عمل أجهزة المياه (الساخنة والباردة) بصورة جيدة وفعالية ويؤمن الكهرباء

M

٥
٥

supply equipments (cold and hot), electricity, AC, generator, central heater system for the premises.

- to secure permanently all equipments and common services for the building and common areas such as related to security, safety, surveillance, generator, elevator, lighting, cleaning.

٧,٤ And lessor undertakes to carry out all necessary maintenance and repairs acts notified within a reasonable period, to be ٤٨ hours maximum in emergency cases, or ٧ days from notification, unless the defect is due to lessee's negligence or error.

Article ٨:

٨,١ In case lessee refrains from settling the Rent or any part of it within ١٥ days of due date, the lessor is entitled to directly recover the premises and terminate the agreement immediately, along with its right to claim all due rents.

٨,٢ In case of destruction or damage of any part or the whole premises or become unusable as a result of fire, flood, explosion or Force Majeure, the lessee is entitled to terminate the Lease Agreement by notifying the Lessor in writing ٣٠ days in advance, and Lessee shall be refunded by the Lessor the part of the Rent settled in advance on the period following termination, unless damages are due to direct responsibility of the Lessee.

Article ٩:

٩,١ At the expiry of the term or termination of the present Agreement pursuant to its provisions, the Lessee undertakes to deliver the premises in same condition (i.e. without removing achieved works pursuant to clause ٢,٢ above) taking into consideration the normal tear and wear, complete with all equipment and accessories, empty from any occupancy.

٩,٢ The Lessee agrees to settle to the Lessor all reasonable expenses incurred as a result of a repair and maintenance undertaken by the lessor on behalf of the

ومكيف الهواء والمكيف المركزي للتدفئة العائدة للمأجور

- يؤمن بصورة متواصلة كافة التجهيزات والخدمات العامة العائدة للمبنى وللأقسام المشتركة كتلك المتعلقة بالأمن والحراسة ومولد الكهرباء والمصعد والانارة والتنظيف.

٧,٤ ويتعهد المؤجر القيام بأي عمل إصلاح وصيانة ضروري أبلغ به ضمن فترة مقبولة، أقصاها ثمانية وأربعون ساعة في حالات الضرورة وإلا خلال فترة سبع أيام من إعلامه بذلك، ما لم يكن العطل ناتج عن إهمال أو فعل المستأجر.

المادة الثامنة:

٨,١ في حال تمنع المستأجر عن دفع بدل الإيجار أو أي جزء منه خلال فترة خمسة عشر يوما من إستحقاقه، يحق للمؤجر إستعادة المأجور مباشرة وإنهاء العقد فوراً بالإضافة إلى حقه بالمطالبة بأية بدلات إيجار مستحقة.

٨,٢ في حال تهدم أو تضرر جزء أو كل المأجور أو أصبح غير صالح للاستعمال نتيجة حريق، طوفان، إنفجار أو قوة قاهرة، يحق للمستأجر إنهاء عقد الإيجار بإبلاغ المؤجر بموجب إشعار خطي قبل ثلاثين يوماً ويعاد إليه جزء بدل الإيجار المدفوع سلفاً عن الفترة العائدة الى ما بعد الفسخ إلا إذا كانت الأضرار ناتجة مباشرة عن مسؤولية



٩,١ لدى إنتهاء مدة العقد أو فسخه وفقاً لأحكامه، يلتزم المستأجر بإعادة تسليم المأجور بالحالة نفسها التي استلمها من المؤجر (أي دون ازالة الأعمال المنجزة وفقاً للمادة ٢,٢ أعلاه) مع الأخذ بعين الاعتبار عامل الاستهلاك العادي، وكاملاً مع لوازمه وتجهيزاته وشاغراً من كل شاغل.

٩,٢ يوافق المستأجر على أن يدفع للمؤجر كافة النفقات المقبولة الناتجة عن عملية تصليح وصيانة قام بها هذا الأخير نيابة عن المستأجر لأي ضرر متفق عليه وحاصل خلال مدة الإيجار وسببه



٤٠٥

Lessee for any damage occurred during the Lease Term due to the premises occupants as established by the delivery and exit minutes agreed in writing between the parties, and the Lessor is only entitled to claim any damage in writing and within ١٥ days from the exit minutes date. Afterwards, a full discharge shall be signed between the parties.

Article ١٠:

The parties agreed that their contractual relationship be governed by the provisions of Article ٥٣٣ and following, especially ٥٤٣, of the Lebanese Code of Obligations and Contracts as amended by law ١٥٩ issued on ٢٣/٧/١٩٩٢, the provisions of this contract shall prevail in case of conflict with the legal and regulatory provisions in force or which may be issued.

Article ١١:

The place of residence of each of the parties established at the beginning of this contract shall be the place chosen for each of them, so that each communication or action by the other party at the said address shall be considered lawful and effective against the party concerned. Any change in address of either party shall not be considered unless it has been notified in advance and in writing by the other party to its duly chosen address.

Article ١٢:

The Mount Lebanon courts shall be competent to settle any disputes and litigations arising from the present Contract.

Article ١٣:

In case of any discrepancy between the Arabic version and the English version of the present agreement, the Arabic version prevails.

شاعلي المأجور كما يتضح من محضر الخروج المتفق عليه خطياً بين الفريقين على أنه لا يحق للمؤجر أن يطالب بأي ضرر إلا خطياً وضمن فترة خمسة عشر يوماً من محضر الخروج وبالإستناد إليه. ويصار بعدها إلى توقيع ابراء شامل بين الفريقين.

المادة العاشرة:

اتفق الفريقان على أن ترعى علاقتهما التعاقدية أحكام المادة ٥٣٣ وما يليها وخصوصاً المادة ٥٤٣ من قانون الموجبات والعقود لا سيما المعدل منها بالقانون رقم ١٥٩ الصادر بتاريخ ١٩٩٢/٧/٢٣ على أن ترجح أحكام هذا العقد في حال تعارضها مع الاحكام القانونية والتنظيمية المرعية الاجراء أو التي قد تصدر.

المادة الحادية عشرة:

يكون محل إقامة كل من الفريقين المحدد في مطلع هذا العقد بمثابة المقام المختار لكل منهما، بحيث يعتبر كل تبليغ أو إجراء يقوم به الفريق الآخر على العنوان المذكور قانونياً وناظراً بحق الفريق المعني به. ولا يعتد بأي تغيير في مقام أي من الفريقين ما لم يكن قد تم إبلاغه مسبقاً وخطياً من الفريق الآخر على عنوانه المختار وفقاً للأصول.

المادة الثانية عشرة:

كل نزاع ينشأ عن تفسير أو تنفيذ هذا العقد يحل بواسطة المحاكم المختصة في جبل لبنان.

المادة الثالثة عشرة:

في حال وجود أي تناقض بين النص العربي والنص الانكليزي لهذا العقد، يرجح النص العربي.



Handwritten signature in blue ink, enclosed in a circle.

Handwritten mark or signature in blue ink.

This Contract issued in Baabda on 1/5/2021 on one original copy in Arabic and English language, prepared for registration with Baabda municipality, and each party receiving a certified copy. The Lessee as Embassy is exempted from the stamp duty tax and stamps for the registration of the Agreement upon Baabda municipality.

On 1/5/2021

حرر هذا العقد في بعدا بتاريخ ٢٠٢١/٥/١ باللغتين العربية والانكليزية على نسخة أصلية واحدة لكي يصار الى تسجيلها لدى بلدية بعدا، وأستحصل كل من الفريقين على نسخة طبق الاصل عنها. يتحمل الفريقين بالتساوي بينهما مصاريف رسم الطابع المالي وطوابع تسجيل هذا العقد في البلدية.

في ٢٠٢١/٥/١

The Lessor

Baabda Invest ٣٢٢١ SAL



المؤجر

شركة بعدا انفيست ٣٢٢١ ش.م.ل



The Lessee

Italian Agency for Development and cooperation in Lebanon and Syria
Section of the Italian Embassy in Beirut

المستأجر

الوكالة الإيطالية للتعاون والتنمية في لبنان وسوريا

Il Direttore
Donatella Procesi

Donatella Procesi



Il Direttore
Donatella Procesi

Donatella Procesi

